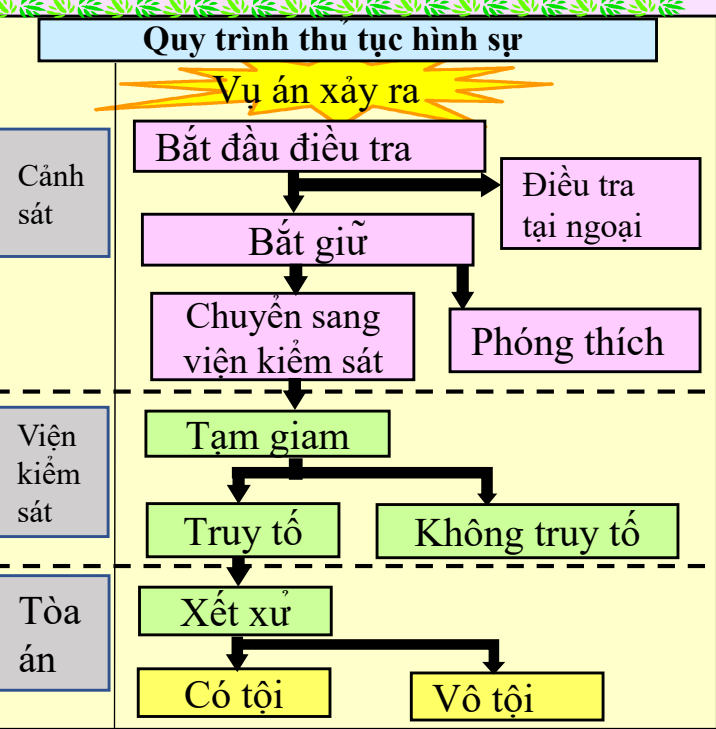


Khi người nước ngoài là bị hại ở Nhật, việc điều tra tiến hành như thế nào, người bị hại nên làm như thế nào, có lẽ bạn sẽ cảm thấy bất an.

Ở đây, chúng tôi giải thích đơn giản về các thủ tục điều tra và những điều mong muốn đối với người bị hại.



- Nếu là bị hại thì bạn đừng lo lắng một mình, hãy thông báo ngay cho cảnh sát.
- Khi điều tra, cảnh sát sẽ bắt giữ thủ phạm và thu thập các chứng cứ.
- Trong vòng 48 tiếng sẽ di lý sang viện kiểm sát.
- Công tố viên trong trường hợp phán đoán cần tiếp tục tạm giam giữ nghi phạm nữa thì sẽ yêu cầu gia hạn tạm giam cho thẩm phán. Nếu thẩm phán chấp nhận yêu cầu đó thì nghi phạm sẽ bị tạm giam tối đa 20 ngày. Trong thời gian đó cảnh sát cũng sẽ tiến hành điều tra.
- Công tố viên sẽ quyết định "truy tố" hay "không truy tố".
- Nếu nghi phạm bị truy tố thì sau khi được xét xử sẽ có bản án.

Các điều mong muốn đối với người bị hại

Với người bị hại do cần thiết phải thực hiện thủ tục hình sự nên cũng có lúc yêu cầu hợp tác nhưng đây là điều rất quan trọng để bắt giữ và xử lý thủ phạm nên mong hợp tác.

■ Điều tra xét hỏi

Trong cuộc điều tra xét hỏi cũng có trường hợp cảnh sát hỏi chi tiết đối với người bị hại về những điều liên quan đến vụ án. Bạn hãy hợp tác với cảnh sát để bắt giữ thủ phạm và sớm giải quyết vụ án.

Có thể bạn cảm thấy sợ sẽ bị thủ phạm trả thù do mình đi khai báo cảnh sát về những điều vụ án đó.

Nhưng Cảnh sát nhất định sẽ đảm bảo an toàn cho người bị hại. Nếu bạn bị thủ phạm đe dọa thì xin hãy liên lạc ngay.

■ Việc nộp vật chứng

Có trường hợp cảnh sát yêu cầu bạn nộp những vật chứng như quần áo đã mặc, những đồ mang theo khi gặp nạn để chứng minh hành vi phạm tội.

Sau khi điều tra xong và không cần lưu trữ để điều tra (xét xử) thì sẽ trả lại.

Trong trường hợp không cần trả lại thì chúng tôi sẽ tiến hành thanh lý vật chứng đó một cách kín đáo.

■ Tham gia khám xét hiện trường

Khi khám xét hiện trường v.v. thì cũng có trường hợp bạn sẽ được yêu cầu tham gia.

Cuộc khám xét hiện trường sẽ mất một khoảng thời gian nhưng thủ tục này không thể thiếu được để làm rõ và chứng minh sự thật nên mong hãy hợp tác với cảnh sát.

Cảnh sát cố gắng hết sức để bảo vệ người bị hại, hãy đừng ngần ngại

Sở Cảnh sát (警察署)

Số Điện thoại (電話) - 1234 Số máy lẻ (内線)

Người phụ trách (担当者)

Hướng dẫn cho người bị hại do tội phạm

♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡

~Bạn không một mình~

♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡♡



Cảnh sát tỉnh Osaka

~Lời mở đầu~

Bất cứ người nào là bị hại cũng đều cần khoản chính mình sẽ không rõ ra sao và như thế nào.

Hơn nữa, ở nơi không quen thuộc, bất ngờ bị cuốn vào một vụ tội phạm thì đã cần khoản lại càng thêm cần khoản.

Nhưng, những lúc như thế bạn không một mình. Hướng dẫn này dành cho người bị hại là người nước ngoài bao gồm thông tin

- Cửa sổ tư vấn dành cho người bị hại
- Thủ tục pháp lý Nhật Bản và những điều mong muốn đối với người bị hại

Dù ít nhưng cũng sẽ giúp cho người bị hại.

Khi nào bị gặp tội phạm hoặc tai nạn bạn đừng chần chừ hãy gọi 110 (Số 110 là số khẩn cấp của cảnh sát miễn phí)

● Tư vấn khác tới cảnh sát là

Phòng tư vấn của cảnh sát

9 1 1 0 (số chuyên dùng)

(0 6) 6 9 4 1 - 0 0 3 0

Hoặc

● Sở Cảnh sát gần nhất

Bạn hãy liên hệ tới đó.

Cảnh sát sẽ tư vấn cho bạn qua phiên dịch viên. Nhưng cũng có trường hợp cần thời gian để chuẩn bị phiên dịch viên.

Mong được thông cảm.

Bạn không một mình , hãy tâm sự



Ngoài cảnh sát ra còn có các cơ quan tư vấn dành cho người nước ngoài như sau :

Nếu bạn cần khoản thì xin hãy hỏi tư vấn.



Tên cơ quan	Địa chỉ • Số điện thoại	Giờ làm việc	Các ngôn ngữ có sẵn
Trung tâm thông tin người nước ngoài (Tỉnh Osaka)	TP. Osaka quận Chuo 06-6941-2297	Hôm thứ 2 ~ 5 9:00~17:30 Hôm thứ 6 9:00~21:00 chủ nhật tuần thứ 4 tháng chẵn 13:00~17:00 chủ nhật tuần thứ 4 tháng lẻ 9:00~17:30	T.Anh • T.Trung quốc T.Hàn quốc/Triều tiên T.Philipin • T.Bồ Đào Nha T.Tây Ban Nha T.Thái • T.Việt T.Indonesia • T.Nepal
Dawn Center	TP. Osaka quận Chuo 06-6949-6181	Hôm thứ 2~6 9:00~17:30	T.Anh • T.Trung quốc T.Hàn quốc/Triều tiên T.Philipin T.Bồ Đào Nha T.Tây Ban Nha T.Thái • T.Việt T.Indonesia • T.Nepal
Trung tâm Tư vấn Lao động tỉnh Osaka	TP. Osaka quận Chuo 06-6946-2600	Hôm thứ 2~6 9:00~12:15 13:00~18:00	T.Anh T.Trung quốc T.Việt
Trung tâm giao lưu quốc tế Osaka	TP. Osaka quận Tennoji 06-6773-6533	Hôm thứ 2~6 9:00~19:00 Hôm thứ 7, Chủ nhật, Ngày lễ 9:00~17:30	T.Anh • T.Trung quốc T.Hàn quốc/Triều tiên T.Việt T.Philipin(Tagalog)
Cục Tư pháp Osaka phòng bảo hộ nhân quyền	TP. Osaka quận Chuo 06-6942-9496	Hôm thứ 2~6 9:00~17:15	0570-090-911 T.Anh • T.Trung quốc T.Hàn quốc • T.Nepal T.Tây Ban Nha T.Philipin T.Bồ Đào Nha T.Thái • T.Việt T.Indonesia
Trung tâm thông tin tổng hợp về lưu trú dành cho người nước ngoài	0570-01-3904 (IP,từ nước ngoài 03-5796-7112)	Hôm thứ 2~6 8:30~17:15	T.Anh • T.Trung quốc T.Hàn quốc/Triều tiên T.Tây Ban Nha T.Bồ Đào Nha • T.Việt • T.Tagalog T.Nepal • T.Indonesia T.Thái • T.Campuchia T.Myanmar T.Mông Cổ • T.Pha p • T.Sinhala • T.Urdu